

出国旅游外语应急口袋书



出国旅游俄语 应急说

宋晓荣
孙绍广◎编著

РУССКИЙ ЯЗЫК
ПО ТУРИЗМУ



来外借



出国旅游
交流没有障碍



拼音标注

即翻即用，想说就说



带上这本书
通通搞定



北京第二外国语学院
旅游教育出版社

出国旅游外语应急口袋书

宋晓荣
孙绍广◎编著

(出国) 旅游俄语 应急说

РУССКИЙ ЯЗЫК
ПО ТУРИЗМУ



北京·旅游教育出版社

策 划：陈卫伟

责任编辑：陈卫伟

图书在版编目 (C I P) 数据

出国旅游俄语应急说 / 宋晓荣, 孙绍广编著. — 北京 : 旅游教育出版社, 2018. 1

(出国旅游外语应急口袋书)

ISBN 978-7-5637-3681-2

I. ①出… II. ①宋… ②孙… III. ①旅游—俄语—口语 IV. ①F59

中国版本图书馆CIP数据核字(2017)第317248号

出国旅游外语应急口袋书

出国旅游俄语应急说

宋晓荣 孙绍广 编著

出版单位	旅游教育出版社
地 址	北京市朝阳区定福庄南里 1 号
邮 编	100024
发行电话	(010) 65778403 65728372 65767462 (传真)
本社网址	www.tepceb.com
E - mail	tepx@163.com
排版单位	北京旅教文化传播有限公司
印刷单位	艺堂印刷 (天津) 有限公司
经销单位	新华书店
开 本	787毫米 × 1092毫米 1/32
印 张	6.75
字 数	116 千字
版 次	2018 年 1 月第 1 版
印 次	2018 年 1 月第 1 次印刷
定 价	28.00 元

(图书如有装订差错请与发行部联系)

亲爱的朋友，你是否也想去莫斯科一睹红场的风采呢？是否也想去东西伯利亚地区体验一下冬季银装素裹的白色世界呢？是否也想陶醉在纯洁的白俄罗斯如诗如画的风景中呢？又或想去美女国度乌克兰看一看呢？拿起这本《出国旅游俄语应急说》口袋书，出发吧！走向俄语国家，无限风光就在眼前！

本书囊括了俄语入门篇、行前准备篇、入境篇、机上篇、交通篇、住宿篇、美食篇、游乐篇、购物篇、突发状况篇等方面的内容，针对性强，简单易学。无论是用于出国应急，还是利用碎片时间学习，均可帮助读者扫除交流障碍，轻松说出地道俄语。想你所想，解你所急。一书在手，万事无忧。

本书的主要亮点如下：

1. 分类细致，一网打尽高频常用句

设置10大场景，精选62个旅游口语话题，800多句经典表达，遇到说俄语的人，想说就说，流畅表达。应急时只需翻下书，即能开口说，一人也能畅游俄语国家。

2. 从零开始，基础俄语扎实学

从俄语字母表、发音、单词到句子，由浅入深，循序渐进地打下语言基础。零基础俄语初学者也可以说原汁原味、地道流利的俄语。

3. 拼音标注，突破语言障碍

采用汉语拼音标注，并贴心标注音调，力求最大程度地还原俄语发音。书中每个单词、每句话都配有对应的汉语拼音，只要会汉语拼音，就能读出对应的俄语单词和句子，想说就说，随意开口。

4. 举一反三，多角度学习

“旅游万用句”模块列出关键替代单词，举一反三

三，应对旅行中的各种状况，真正做到说一句会多句，以一变应万变。

5. 双速音频，扫码即听，随时随地轻松学

聘请俄罗斯资深外教精心录制了MP3音频，常速和慢速两种音频方便不同水平的读者进行学习，随时听随时学，如同俄籍口语专家贴身天天陪你练口语。

衷心希望本书可以为广大读者提供一个快捷学习俄语的途径，帮助读者轻松应对旅行中的各类场景，切实成为俄语国家旅游者的贴心应急能手。

编 者

1 俄语入门篇

- 01 俄语字母表 2
- 02 俄语发音 3
- 03 日常必备用语 12

2 行前准备篇

- 01 旅行计划 34
- 02 申请护照和签证 36
- 03 旅行准备 38
- 04 兑换外币 40
- 05 预订机票 42
- 06 预订酒店 44
- 旅行小贴士 47

3 入境篇

- 01 办理登机手续 50
- 02 行李托运 52
- 03 安全检查 54
- 04 登机检票 56

05 中途转机	58
06 海关入境	60
旅行小贴士	63

4 机上篇

01 找座位	66
02 更换座位	68
03 机上娱乐	70
04 机上餐饮	72
05 身体不适	74
06 飞机降落	76
旅行小贴士	79

5 交通篇

01 迷途问路	82
02 乘出租车	84
03 坐公交车	86
04 乘地铁	88
05 乘火车	90
06 乘船	92
07 租车自驾	94
旅行小贴士	97

6 住宿篇

01 入住登记	100
02 客房服务	102
03 商务中心	104
04 餐饮服务	106
05 康乐中心	108
06 故障与投诉	110
07 结账离店	112
旅行小贴士	115

7 美食篇

01 预订餐位	118
02 餐厅点餐	120
03 快餐店	122
04 路边摊	124
05 享用餐点	126
06 咖啡店	128
07 饮品店	130
08 酒吧	132
09 小费	134
旅行小贴士	137

8 游乐篇

- 01 博物馆、美术馆、名胜古迹 140
- 02 歌剧表演及演唱会 142
- 03 游乐园 144
- 04 动物园 146
- 05 水族馆 148
- 旅行小贴士 151

9 购物篇

- 01 购买食品 154
- 02 购买化妆品 156
- 03 购买首饰 158
- 04 购买电器 160
- 05 购买服装 162
- 06 试穿试用 164
- 07 讨价还价 166
- 08 结账付款 168
- 09 商品配送 170
- 10 退货换货 172
- 旅行小贴士 175

10 突发状况篇

- 01 迷路 178

02	交通事故	180
03	丢失物品	182
04	抢劫	184
05	地震火灾	186
06	突发疾病	188
	旅行小贴士	191

附录

附录 1	俄罗斯必去旅游景点	194
附录 2	俄罗斯大型购物中心	198
附录 3	俄罗斯传统节日	201
附录 4	中国驻俄罗斯大使馆及总领事馆 一览表	204

1

俄语入门篇

01

俄语字母表

俄语共有 33 个字母，其中元音字母 10 个，辅音字母 21 个，无音字母两个（硬音符号 ъ 及软音符号 ь）。

字母		拼音	字母		拼音
大写	小写		大写	小写	
А	а	a	Р	р	ai-er (弹舌音)
Б	б	bai	С	с	ai-si
В	в	wai	Т	т	dai
Г	г	gai	У	у	wu
Д	д	dai	Ф	ф	ai-fu
Е	е	ye	Х	х	ha
Ё	ё	yo	Ц	ц	cai
Ж	ж	rei	Ч	ч	chai
З	з	zai	Ш	ш	sha
И	и	yi	Щ	щ	xia
Й	й	yi (短音)	Ъ	ъ	不发音
К	к	ga	Ы	ы	ei
Л	л	ai-o	Ь	ь	不发音
М	м	ai-mu	Э	э	ai
Н	н	en	Ю	ю	you
О	о	o	Я	я	ya
П	п	bo			

俄语每个单词都可以划分出几个音节，一个单词中有几个元音就有几个音节。由两个或者两个以上音节构成的单词发音时，其中一个元音是重音，这个元音所在的音节需要重读。

俄语一般没有国际音标，只要掌握了字母的基本发音规则，便可以发音和拼读。

(1) 元音发音

元音 [a] 与 [o]

元音字母	A/a	O/o
1. 发音要领	发音时，口张大，舌自然放平。与汉语 a 发音基本相同，只是俄语发音中，舌头位置偏前偏高。	发音时，双唇用力向前伸，成圆筒状，伸出度小于 [y]，开口度比 [y] 大。发音时舌向后缩，舌后部向上抬起。
2. 发音字母组合	ма 拼 ma ^[1] па 拼 ba та 拼 dā	мо 拼 mǒu по 拼 bò-o ло 拼 lòu
3. 发音单词练习	мама (名) 妈妈 拼 mà ma там (副) 那里 拼 dà mǔ	потом (副) 然后 拼 bā dòu mu тот (副) 那个 拼 dòu te

[1] 俄语中的语调 / 声调与汉语不同，一个词组在不同的单词中可能有不同的语调 / 声调。

元音 [y] 与 [э]

元音字母	У/у	Э/э
1. 发音要领	发音时，双唇用力向前伸，成圆筒状，舌向后缩并向上颚抬起。	发音时，双唇向两边舒展，舌向前移并向上颚抬起，口张开的程度比发 [a] 要小，发音时舌位不动。
2. 发音字母组合	му 拼 mu пу 拼 bu ту 拼 du	мэ 拼 mie пэ 拼 bai тэ 拼 dai
3. 发音单词练习	суп (名) 汤 拼 sù pò тут (副) 这里 拼 dù te	это (副) 这个 拼 ai de Эмма (姓名) 艾玛 拼 āi ma

元音 [и] 与 [ы]

元音字母	И/и	Ы/ы
1. 发音要领	发音时，双唇向两边舒展，成缝状，舌前部高高抬起。	发音时，舌中部从发元音 [и] 的部位稍向后缩，同时舌后部抬起，双唇向两边舒展。
2. 发音字母组合	ми 拼 mǐ ни 拼 nǐ ти 拼 jǐ	мы 拼 mei лы 拼 lei ты 拼 dei
3. 发音单词练习	Нина (姓名) 尼娜 拼 ní nà Ира (姓名) 伊拉 拼 yī la	мы (代) 我们 拼 mei сын (名) 儿子 拼 sei en

元音字母 Я/я 与元音字母 Ю/ю

发音	й'а	йу
1. 发音 要领	发音时，双唇撮圆，向前拱起，舌后部向前抬起，开口度比发 [a] 时小。	发音时，双唇向两边舒展，舌向前移并向上腭抬起，口张开的程度比发 [a] 要小，发音时舌位不动。
2. 发音 字母 组合	мя 拼 mia пя 拼 pia тя 拼 jia	ню 拼 niu пю 拼 biu тю 拼 jiu
3. 发音 单词 练习	мясо (名) 肉 拼 mia sa яма (名) 坑; 洼 拼 ya ma	юг (名) 南方 拼 you ke юноша (名) 青少年 拼 you na sha

元音字母 Е/е 与元音字母 Ё/ё

发音	йэ	йо
1. 发音 要领	发音时，双唇向两边舒展成缝状，舌中部向上抬起并前伸，舌尖微微接触下齿，口腔稍稍打开。	发音时，双唇撮圆，努力向前伸，呈圆筒状，伸出程度大于发 [o]，但开口程度小于发 [o]，舌向后缩并向上腭抬起。
2. 发音 字母 组合	ме 拼 mie не 拼 nie те 拼 jie	мё 拼 miù нё 拼 niù тё 拼 jiù
3. 发音 单词 练习	снег (名) 雪 拼 sī niè ke еда (名) 食物 拼 ye da	всё (副) 全部 拼 fu xiù ёлка (名) 新年枞树 拼 yòu e gā

(2) 辅音发音

辅音 [ŋ] 与 [m]

发音字母	П/п	М/м
1. 发音要领	清辅音。发音时，双唇闭拢，气流冲破阻塞成音。	鼻音。发音时，双唇闭拢，气流通过鼻腔成音。
2. 发音字母组合	па ㄆㄚ ba пэ ㄆㄞ bai пу ㄆㄨ bu	ма ㄇㄚ ma му ㄇㄨ mu мя ㄇㄚ mia
3. 发音单词练习	пол (名) 性别; 地板 ㄆㄞ̀l bōu é панда (名) 熊猫 ㄆㄚ́нда bāng da	мама (名) 妈妈 ㄇㄚ́ ма mà ma томат (名) 西红柿 ㄊㄚ́ ма da mà te

辅音 [ɬ] 与 [ɲ]

发音字母	Т/т	Н/н
1. 发音要领	清辅音。发音时，前舌部贴上齿背及齿龈，气流冲破阻塞成音。	鼻音。发音时，双唇闭拢，气流通过鼻腔成音。
2. 发音字母组合	та ㄊㄚ da то ㄊㄠ dou ту ㄊㄨ du	на ㄋㄚ na ну ㄋㄨ nu но ㄋㄠ nuo
3. 发音单词练习	так (副) 这样 ㄊㄚ́k dà ke ты (名) 你 ㄊㄚ́ dei	оно (代) 它 ㄋㄠ nuò нос (名) 鼻子 ㄋㄠ nuò sī

辅音 [κ] 与 [c]

发音字母	K/κ	C/c
1. 发音要领	清辅音。发音时，舌后部向上抬起与软腭前沿紧贴，气流冲破阻塞成音。	清辅音。发音时，舌前部与上齿及上牙龈靠近形成缝隙，舌尖接触下齿，气流通过窄缝成音。
2. 发音字母组合	ка [拼] ga ку [拼] gu ук [拼] wu ke	ca [拼] sa cy [拼] su oc [拼] ò sì
3. 发音单词练习	когда (副) 何时 [拼] gá gè da кто (代) 谁 [拼] ke dòu	сын (名) 儿子 [拼] sei en нос (名) 鼻子 [拼] nuò sī

辅音 [б] 与 [ф]

发音字母	Б/б	Ф/ф
1. 发音要领	浊辅音。发音时，双唇闭拢，气流冲破阻塞成音。发音时声带振动。单独发音时类似汉语中的 p 音，但与元音组合时类似 b 音。与 [п] 为清浊相对的辅音。	清辅音。发音时，上齿轻触下唇里沿，气流通过唇齿间的缝隙成音。类似汉语中的 f 与 [в] 为清浊相对的辅音。
2. 发音字母组合	ба [拼] ba бу [拼] bu бо [拼] bo	фа [拼] fa фу [拼] fu фо [拼] fòu
3. 发音单词练习	брат (名) 兄弟 [拼] bu la tè банк (名) 银行 [拼] bang ke	фото (名) 相片 [拼] fou de факт (名) 事实 [拼] fà ke te